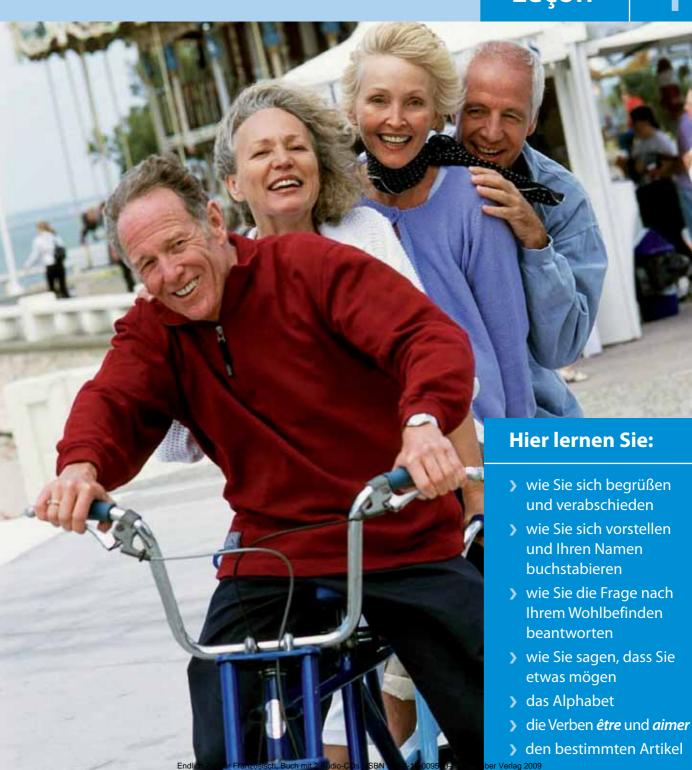
# **Nouvelles rencontres**

Leçon

1







Frau Gärtner ( ) hat endlich Zeit, ihr Französisch aufzufrischen, und nimmt jede Gelegenheit wahr, um mit Französen ins Gespräch zu kommen. Heute ist der 21. Juni und sie geht zum *Institut français* (französisches Kulturinstitut), wo sie sich für die *Fête de la Musique* (Fest der Musik) angemeldet hat.

Hören Sie den Dialog zuerst bei geschlossenem Buch. Sie werden bestimmt ein paar Wörter erkennen, die Sie in Frankreich "aufgeschnappt" haben.

- Bonsoir, madame! Quel est votre nom?
- Bonsoir, monsieur. Je suis madame Gärtner.
- Vous pouvez épeler, s'il vous plaît ?
- Bien sûr ! G... A tréma... R... T... N... E... R...
- Merci! Alors, Gärtner, madame Helga Gärtner, c'est ça?
- Oui, c'est moi.
- Et vous êtes deux personnes, c'est bien ça ?
- Oui, c'est bien ça. Je suis avec une amie... C'est le programme ?
- Oui. Tenez!
- Mm, intéressant! Merci beaucoup.
- De rien et bonne soirée, madame Gärtner!
- Merci. Au revoir, monsieur.

- Guten Abend! Wie ist Ihr Name?
- Guten Abend. Ich bin Frau Gärtner.
- Können Sie (Ihren Namen) bitte buchstabieren?
- Selbstverständlich! G ... A Umlaut ... R ... T ... N ... E ... R ...
- Danke! Also, Gärtner, Frau Helga Gärtner, richtig?
- Ia, das bin ich.
- Und Sie sind zu zweit, richtig?
- Ja, richtig. Ich bin mit einer Freundin zusammen ... Ist das das Programm?
- Ja. Hier bitte!
- Mm, interessant! Vielen Dank.
- Bitte und einen schönen Abend noch, Frau Gärtner!
- Danke. Auf Wiedersehen.

## Et maintenant, c'est à vous!

- Sehen Sie sich zuerst die Angaben an und hören Sie das Beispiel auf der CD. Beantworten Sie dann die Fragen nach demselben Muster.
- \* Bonjour. Quel est votre nom?
- ♦ Bonjour. Je suis monsieur Schneider.
- a bonjour / monsieur Schneider
- b bonsoir / madame Bénévent
- c bonjour / madame Constant
- d bonsoir / monsieur Labbé

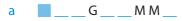
## Das Alphabet

Gute Nachrichten! Die meisten Buchstaben werden wie im Deutschen ausgesprochen. Nur die in Übung 2 aufgeführten unterscheiden sich vom Deutschen.

Hören Sie zu und sprechen Sie nach.

$$C - E - G - H - J - Q - U - V - W - Y - Z$$

In dieser Übung werden 5 Wörter buchstabiert. Hören Sie zu und ergänzen Sie die fehlenden Buchstaben. Die markierten Felder ergeben ein Wort, das beschreibt, wie Sie diese Übung gemacht haben.



b \_\_\_\_T\_\_\_T

c \_\_U\_\_\_Q\_\_

d R\_\_\_\_\_T

e \_\_\_\_

Lösung: \_\_\_\_\_!

Will man im Französischen jemanden darum bitten seinen Namen zu buchstabieren, fragt man:

Vous pouvez épeler, s'il vous plaît? Ça s'écrit comment? Können Sie das/es bitte buchstabieren? Wie wird das/es geschrieben?

## Leçon 1



**bonjour** = guten Tag/ guten Morgen

Was Sie sagen sollen, ist in allen Beispielen jeweils grün markiert neben dem Rautensymbol.





## Begrüßen und sich vorstellen

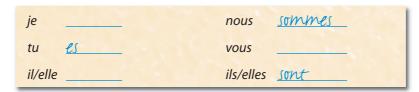
4 Ergänzen Sie die Definitionen mit der passenden Wendung.

Bonjour ♦ Bonsoir ♦ Bonne soirée ♦ Au revoir

- a Begrüßung, die man jederzeit benutzen kann:
- b So wünscht man sich in Frankreich einen schönen Abend:
- c Mit dieser Wendung können Sie sich jederzeit verabschieden:
- d Begrüßung, die ab dem späten Nachmittag (ca. 19 Uhr) der Begrüßung a vorzuziehen ist:

## *Être* (sein)

Ergänzen Sie die Formen von être mithilfe des Dialogs.



- 5 Ergänzen Sie die richtige Form des Verbs être.
- a Vous \_\_\_\_\_ M. Marchand ?
- b Non, moi, je \_\_\_\_\_ M. Martenot.
- c Deux personnes, c'\_\_\_\_\_ bien ça?
- d Oui, nous \_\_\_\_\_ deux.
- e Tu \_\_\_\_\_ bien Marie Mugnier ? Oui, c'\_\_\_\_ moi!
- f Les programmes de l'Institut français \_\_\_\_\_\_ intéressants !

Monsieur wird vor Namen meist M. abgekürzt.

Es und est

werden gleich

ausgesprochen!

o Sie hören auch: Comment vous appelezvous? - Je m'appelle ... (Wie heißen Sie?

- Ich heiße ...)

## Nach dem Namen fragen

Vous êtes (M./Mme/Mlle) ... ? Sie sind (Herr/Frau) ... ? Quel est votre nom ? (qepfleqter) Wie ist Ihr Name?

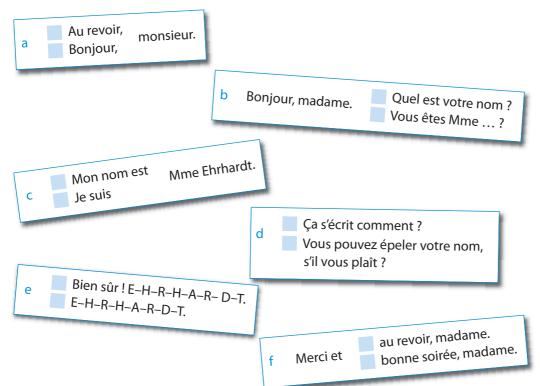
Antworten können Sie:

Je suis (M./Mme/Mlle) ...Ich bin (Herr/Frau) ...Mon nom est ...Mein Name ist ...

Ihren Gesprächspartner wiederum nach seinem Namen zu fragen ist nicht schwer.

Et vous? Und Sie?

6 Hören Sie zu und kreuzen Sie bei jedem der von a – f durchnummerierten Sätze dieses Dialogs an, was jeweils gesagt wird.





## Leçon 1



Lesen Sie zuerst die Sätze des Dialogs, um beim Hören die Lösungen leichter zu erkennen.

o *S'il vous plaît* wird *S.V.P.* abgekürzt.



**Madame** wird vor einem Namen meistens Mme abgekürzt.

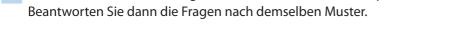
Frau Gärtner (■) und ihre Freundin (▲) genießen den Abend. Plötzlich erkennt Frau Gärtner ihre frühere Französischlehrerin ( ) von der Volkshochschule.

- Excusez-moi, vous êtes bien Mme Delamare?
- Euh oui. Et vous, vous êtes Mme...
- Mme Gärtner.
- Mme Gärtner ? Mais oui, bien sûr, Mme Gärtner! Comment allez-vous?
- Et bien, je suis à la retraite maintenant et ça va bien, merci! Et vous, Mme Delamare?
- Très bien, merci. C'est votre première Fête de la Musique?
- Oui et j'aime beaucoup! Je suis avec une amie... Mme Auer... Mme Delamare...
- Enchantée, Mme Auer! Vous aimez
   Sehr erfreut, Frau Auer! Mögen Sie le programme?
- ▲ Oui, Helga et moi, nous aimons beaucoup la chanson française!
- Et bien, je vous souhaite une bonne soirée, mesdames!
- Merci, vous de même! Au revoir, Mme Delamare...

- Entschuldigen Sie, sind Sie nicht etwa Frau Delamare?
- Doch schon, Und Sie sind Frau ...
- Frau Gärtner.
- Frau Gärtner? Na klar, Frau Gärtner! Wie geht es Ihnen?
- Also, ich bin jetzt in Rente und es geht mir gut, danke! Und selber, Frau Delamare?
- Sehr gut, danke. Ist es Ihre erste Fête de la Musique?
- Ja und ich mag es sehr! Ich bin mit einer Freundin hier ... Frau Auer ... Frau Delamare ...
- das Programm?
- ▲ Ja, Helga und ich mögen französische Chansons sehr gern!
- Dann wünsche ich Ihnen einen schönen Abend, meine Damen!
- Danke, ebenso! Auf Wiedersehen. Frau Delamare ...

## Et maintenant, c'est à vous!

- Sehen Sie sich zuerst die Angaben an und hören Sie die Beispiele auf der CD. Beantworten Sie dann die Fragen nach demselben Muster.



- \* Excusez-moi. Vous êtes bien Mme Dumoulin?
- ♦ Oui, c'est bien moi!
- \* Excusez-moi. Vous êtes bien M. Dupont?
- ♦ Ah non, moi, je suis M. Durand!

c non / madame Sordel a oui

b non / monsieur Durand d oui

#### Der bestimmte Artikel

Die französischen Hauptwörter sind entweder männlich oder weiblich und erscheinen meistens in Begleitung, zum Beispiel eines bestimmten Artikels.

	männlich		weiblich	
Einzahl	le programme	der Name das Programm	la fête la chanson	das Fest das Lied
Mehrzahl	les noms les programmes	die Namen die Programme	les fêtes les chansons	die Feste die Lieder

Wie Sie in der Tabelle sehen, erhalten die (meisten) Hauptwörter in der Mehrzahl ein s. Dieses s ist aber nicht hörbar. Im gesprochenen Französisch signalisiert Ihnen also nur der Artikel, ob ein Wort in der Einzahl oder in der Mehrzahl steht.

#### Beachten Sie:

• Vor Hauptwörtern, die mit einem Vokal (a, e, i, o, u, y) beginnen, lautet der bestimmte Artikel in der Einzahl I' statt Ie oder Ia. Für französische Ohren klingt es so einfach schöner.

*amour* ist männlich, fängt aber mit einem Vokal (a) an → *l'amour idée* ist weiblich, fängt aber mit einem Vokal (*i*) an

- Beginnt ein Hauptwort mit h, unterscheidet man 2 Fälle:
  - Das "aspirierte h" verhält sich wie ein Konsonant, d. h. der Artikel wird in der Einzahl nicht apostrophiert: *la halle* (die Halle), *le hamster* (der Hamster)
  - Das "stumme h" verhält sich dagegen wie ein Vokal, d. h. der Artikel wird in der Einzahl apostrophiert:

*hôtel* ist männlich → *l'hôtel* (das Hotel)

*heure* ist weiblich → *l'heure* (die Stunde, die Uhrzeit)

Leçon 1

den Artikel am besten immer mit.

1/8

### Artikel und Hauptwörter

8 Einzahl oder Mehrzahl? Hören Sie zu und kreuzen Sie an.

a le nom les noms
b le programme les programmes
c le parking les parkings
d le restaurant les restaurants

## Nach dem Befinden fragen

Comment allez-vous ? (gepflegt) Wie geht es Ihnen/euch?
Comment ça va ? (umgangssprachlich) Wie geht's?

Ça va ? (umgangssprachlich) Wie geht's?

Als Antwort wird auf keinen Fall eine ausführliche Schilderung Ihres Gesundheitszustands erwartet. Ihre Antwort können Sie aber wie folgt nuancieren:

Très bien, merci. Et vous? Bien, merci. Et vous? Pas mal, merci. Et vous? Ça va, merci. Et vous? Sehr gut, danke. Und Ihnen/euch? Gut, danke. Und Ihnen/euch? Nicht schlecht, danke. Und Ihnen/euch? Es geht so, danke. Und Ihnen/euch?



9 Hören Sie zu und verbinden Sie jeden Vornamen mit der passenden Antwort.

a Henri b Micheline

b Micheline
c Anne
d Gérard
e Pascal
f Virginie
Très bien.
Bien.
Pas mal.
Ça va.

bedeutet das Benutzen des Vornamens nicht automatisch, dass

man per Du ist.

In Frankreich

## Sagen, was man mag

## Aimer (mögen, lieben)

Ergänzen Sie die Formen von *aimer* mithilfe des Dialogs.

j' nous \_\_\_\_\_

tu <u>aimes</u> vous \_\_\_\_\_

il/elle <u>aime</u> ils/elles <u>aiment</u>

# Aime, aimes und aiment werden gleich ausgesprochen. Welche Form gemeint ist, erkennt man also nur am Fürwort.

- 10 Bilden Sie Sätze und setzen Sie dabei das Verb in die richtige Form.
- a beaucoup / musique / aimer / lls / classique. / la
- b moi, / jazz. / Marie / aimer / le / nous / et
- c françaises. / aimer / chansons / J' / les
- d programme?/Vous/le/aimer
- e et / Elle / français, / aimer / toi ? / le
- Der folgende Dialog ist durcheinander geraten. Bringen Sie die von a f durchnummerierten Sätze in die richtige Reihenfolge.
- a Bien merci, et vous?
- b Mme Dubois.
- c Excusez-moi, vous êtes bien M. Marchand?
- d Ça va, merci.
- e Euh, oui... Et vous, vous êtes Mlle...?
- f Mme Dubois... Mais oui, bien sûr! Comment allez-vous, Mme Dubois?

1-\_\_\_, 2-\_\_\_, 3-\_\_\_, 4-\_\_\_, 5-\_\_\_, 6-\_\_\_



Vokabeln lernen? Wie wär's mit einer Lernkartei oder einem Vokabelheft?

Die weibliche Form der Eigenschaftswörter ist jeweils hinter dem Schrägstrich angegeben.

# Vocabulaire et phrases utiles

Bonjour.	Guten Morgen. / Guten Tag.
Bonsoir.	Guten Abend.
Bonne soirée!	Schönen Abend!
Au revoir.	Auf Wiedersehen.
Excusez-moi.	Entschuldigen Sie (mich).
Quel est votre nom ?	Wie ist Ihr Name? / Wie heißen Sie?
Mon nom est	Mein Name ist / Ich heiße
Vous êtes (M./Mme/Mlle X)?	Sie sind (Herr/Frau X)?
(Oui,) je suis M./Mme/Mlle X.	(Ja,) ich bin Herr/Frau X.
Oui, c'est moi. / Non, (moi,) je suis	Ja, das bin ich. / Nein, ich bin
Ça s'écrit comment ?	Wie wird das/es geschrieben?
Vous pouvez épeler, s'il vous plaît?	Können Sie das/es bitte buchstabieren?
Comment allez-vous ?	Wie geht es Ihnen?
Ça va ? / Comment ça va ?	Wie geht's?
Ça va. / Ça va bien/très bien/	Gut. / Es geht mir gut/sehr gut/
pas mal.	nicht schlecht.
être / être à la retraite	sein / in Rente sein
aimer	lieben, mögen
oui – non	ja – nein
	CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF T
bien sûr	selbstverständlich
s'il vous plaît (S.V.P.)	bitte
merci	danke
de rien	bitte, gern geschehen
de même	ebenso
beaucoup	sehr, viel
maintenant	jetzt
enchanté/-e	sehr erfreut
intéressant/-e	interessant
français/-e	französisch
le nom	der Name
la fête	das Fest
la musique	die Musik
la chanson	das Lied
le programme	das Programm



## La Fête de la Musique

Frankreich hat Jack Lang, dem früheren Kulturminister von François Mitterrand, das "Fest der Musik" zu verdanken, das seit 1982 jedes Jahr am 21. Juni pünktlich zum Sommeranfang im ganzen Land gefeiert wird. *Faites de la musique*, *Fête de la Musique* (Macht Musik, Fest der Musik) lautet das Motto dieser Veranstaltung, die eigentlich keine sein will. An diesem Tag werden nämlich alle Musiker, ob Profis oder Amateure, dazu aufgerufen, unter freiem Himmel zu musizieren und somit ein breites Publikum an ihrem mehr oder weniger gegebenen Talent teilhaben zu lassen. An diesem so besonderen Abend können Sie durch französische Städte flanieren, sich an irgendeiner Straßenecke postieren und die facettenreichsten Musikerlebnisse – von klassischer Musik über Chöre, Rap, Welt- und Technomusik bis hin zur Volksmusik ist alles vertreten – genießen.

Seit 1985 ist das *Fête de la Musique* ein Exportschlager und findet inzwischen in mehr als 100 Ländern und 340 Städten auf dem ganzen Globus statt. Auch deutsche Städte – 2008 waren u. a. Berlin, Dresden, Essen, Hannover, Leipzig, München, Stuttgart und Weimar mit von der Partie – feiern mit.

Wenn Sie auf den Geschmack gekommen sind und wie Frau Gärtner und ihre Freundin noch dazu eine echt französische *Fête de la Musique* erleben möchten, dann sollten Sie schnellstens auf der Internetseite www.kultur-frankreich.de in Erfahrung bringen, wo sich das nächste *Institut français* befindet.

Bonne Fête de la Musique!

Faites und fête werden gleich ausgesprochen.

## **Testez vos connaissances**

12 Kreuzen Sie das Wort an, das nicht zu den anderen in der Reihe	passt.
a soirée – fête – musique – programme b aime – aimez – aiment – aimes	
c	
d bonjour – maintenant – bonsoir – au revoir	
13 Schreiben Sie zu jeder Antwort die passende Frage.	
a	(3 Möglichkeiten)
	-
Merci, très bien. Et vous ?	
b	(2 Möglichkeiten)
Oui, j'aime beaucoup la Fête de la Musique.	-
Bien sûr ! S-C-H-U-M-A-C-H-E-R.	-
Oui, Mme Rigoly, c'est moi.	-
14 Ergänzen Sie den Lückentext mit den Wörtern im Kasten:	
classique ♦ aime ♦ c'est ♦ comment ♦ êtes ♦ chanson ♦ bonjour	· • suis
! Je Marie-Christine Miron. Ça s'écrit	?
facile! M-I-R-O-N. J' beaucoup la mu	sique

Versuchen Sie anschließend selbst, sich nach diesem Muster vorzustellen!

et la \_\_\_\_\_ française. Et vous, vous \_\_\_\_\_ ... ?